

淡江大學 108 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	西班牙文翻譯 (一)	授課 教師	張芸綺 CHANG, YUN-CHI
	TRANSLATION OF SPANISH (I)		
開課系級	西語三D	開課 資料	實體課程 必修 上學期 2學分
	TFSXB3D		
系 (所) 教 育 目 標			
一、奠定西語基本能力。 二、培養具國際觀全方位的西語溝通人才。 三、培育學生自主學習西語能力及健全文化素養。 四、建立未來職場西語專業領域。			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
B. 具備西語閱讀與寫作B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。(比重：100.00)			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
1. 全球視野。(比重：50.00) 2. 資訊運用。(比重：50.00)			
課程簡介	本課程是一透過西班牙文基本句法練習的翻譯基礎課程。		
	This course is an elemental course for translation. The objective is to practice basic Spanish syntax.		
本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應			
將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。			
序 號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	

1	具基礎之西譯中翻譯能力			To acquire the basic ability of Spanish-Chinese translation.	
教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式					
序號	目標類型	院、系(所) 核心能力	校級 基本素養	教學方法	評量方式
1	技能	B	12	講述、討論、實作	測驗、作業、討論(含課堂、線上)、實作、活動參與
授 課 進 度 表					
週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)			備註
1	108/09/09~ 108/09/15	Introducción del curso. Teoría 1			
2	108/09/16~ 108/09/22	Teoría 2			
3	108/09/23~ 108/09/29	Teoría 3			
4	108/09/30~ 108/10/06	Texto 1			
5	108/10/07~ 108/10/13	Texto 2			
6	108/10/14~ 108/10/20	Texto 3			
7	108/10/21~ 108/10/27	Texto 4			
8	108/10/28~ 108/11/03	Texto 5			
9	108/11/04~ 108/11/10	Texto 6			
10	108/11/11~ 108/11/17	期中考試週			
11	108/11/18~ 108/11/24	Teoría 1			
12	108/11/25~ 108/12/01	Teoría 2			
13	108/12/02~ 108/12/08	Texto 1			
14	108/12/09~ 108/12/15	Texto 2			
15	108/12/16~ 108/12/22	Texto 3			
16	108/12/23~ 108/12/29	Texto 4			
17	108/12/30~ 109/01/05	Texto 5			
18	109/01/06~ 109/01/12	期末考試週(本學期期末考試日期為:109/1/3-109/1/9)			

修課應 注意事項	1. 期中考試範圍：期中考前教授範圍。 2. 期末考試範圍：全學期教授範圍。 3. 根據學校規定：病假扣一分，遲到扣0.5分，曠課扣二分；上課缺課達1/3者扣考。 4. 出席率及課堂表現供調整學期成績。
教學設備	電腦、投影機
教科書與 教材	
參考文獻	
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）
學期成績 計算方式	◆出席率： % ◆平時評量：40.0 % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉： %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。